

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Organisations de protection civile à pied d'œuvre jusqu'à Noël

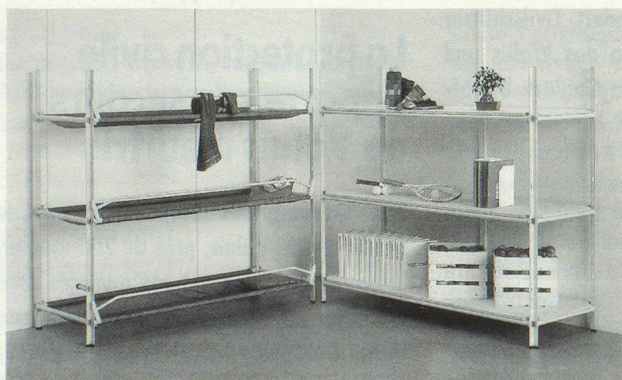
Jusqu'à la fin de la semaine prochaine, non moins de 34 organisations de protection civile du Valais seront engagées dans des opérations d'aide au profit de la population des régions sinistrées. Des organisations de protection civile de toute la Suisse ont déjà offert de se porter à la rescousse des sauveteurs. Pour l'instant, le Service cantonal de la protection civile du Valais établit la planification des interventions.

D'entente et avec le soutien de l'Office fédéral de la protection civile, il a été prévu que ces organisations interviendront de manière échelonnée, en fonction des priorités. Le service cantonal s'efforce de prendre toutes les offres en considération. On s'attend à ce que l'engagement des organisations de protection civile s'étende jusqu'à Noël prochain. Celles-ci devront avant tout effectuer des travaux de longue haleine, qui requièrent un grand nombre de bras. Il faudra notamment dégager puis

remettre en état l'intérieur et les alentours des maisons, réhabiliter les installations et réaménager les chemins. La protection civile offre en ce sens une aide bienvenue, telle qu'elle a été définie dans son nouveau plan directeur.

1<sup>er</sup> octobre 1993

*Office fédéral  
de la protection civile  
Service cantonal de la  
protection civile du Valais*



La protezione civile: un settore del quale ci occupiamo dal 1953. L'esperienza maturata ci permette di offrire una gamma completa di prodotti quali **serramenti blindati**, **impianti di ventilazione** e **arredamento** e un competente servizio di consulenza, progettazione di nuovi rifugi e equipaggiamento di quelli già esistenti, **rinnovamento e risanamento** di rifugi pubblici, privati e militari.

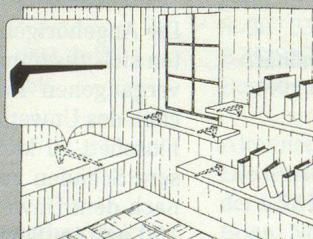
Il nostro programma della protezione civile comprende: porte e coperchi blindati, impianti di ventilazione, lettini con telo, lettini con ripiani per uso quali scaffalature, WC a secco, cabine e contenitori d'acqua di soccorso.

**marcmetal** 

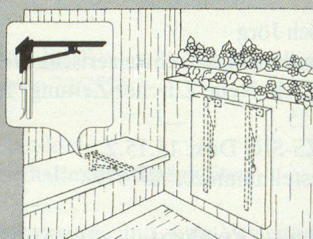
6934 Bioggio, Via Industria  
Tel. 091-59 16 31  
Fax 091-59 53 26

6807 Taverne, Zona Industriale  
Tel. 091-93 31 41  
Fax 091-93 28 74

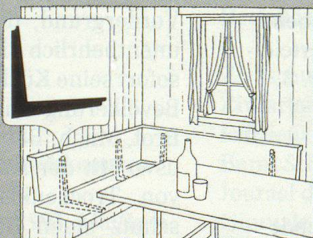
## HEBGO-Konsolen



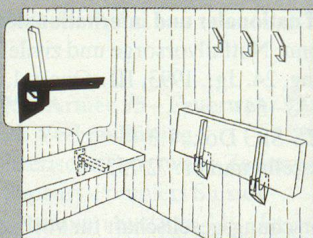
**Feste Konsolen**  
Ausladung 80–780 mm



**Klappkonsolen**  
Ausladung 200–780 mm



**Feste Sitzbankkonsole**  
Tragkraft 250 kg/Stk.



**Klappbare Sitzbankkonsole**  
Tragkraft 250 kg/Stk.



**Im Fachhandel erhältlich**

Les annonces  
dans  
Protection  
civile,  
on y croit!

# PROTECTION CIVILE